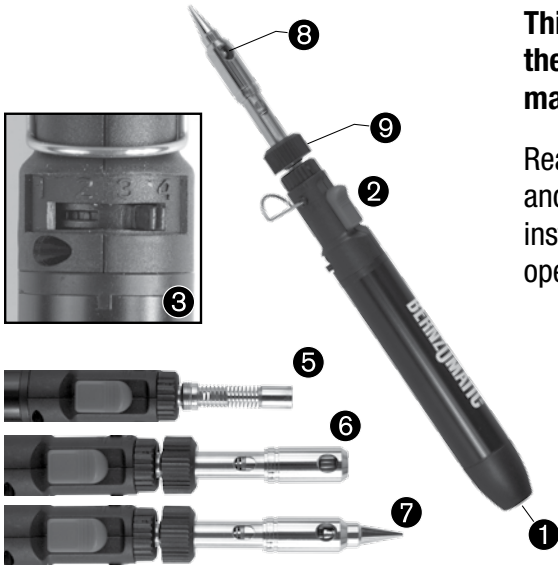


**⚠ DANGER**

ENGLISH | ANGLAIS | INGLÉS | INGLÊS



**This torch is used with a flammable product. Failure to comply with these warnings and instructions may result in an explosion or fire that may cause property damage, serious personal injury or death.**

Read and comply with the instructions and warnings in this manual and familiarize yourself with the torch before lighting and using. Review instructions and warnings periodically to maintain awareness. Do not try to operate before reading instructions.

**⚠ WARNING**

Materials used in the construction of this device may contain brass (which may contain lead), a chemical known to the State of California to cause birth defects or other reproductive harm.

Combustion by-products produced when using this device contain chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects, or other reproductive harm.

When used for soldering and similar applications, this product contains or produces chemicals known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm.

- Keep torch out of reach of children and anyone who has not read instructions. Do not point torch towards face, other persons or flammable objects. Never attempt to use torch as a cigarette lighter
- Always wear eye protection and gloves when lighting and using the torch.
- To avoid risk of damage to torch, always protect torch from impact and never allow torch to drop onto floor or hard surfaces. Never use a torch that appears to be damaged.
- Heating a surface may cause heat to be conducted to adjoining surfaces that may be combustible or become pressurized when heated. Always check to make sure no unintended parts or materials are being heated.
- Do not use a leaking, damaged or malfunctioning torch. If torch is leaking, contact manufacturer or retailer.

**DO NOT DISCARD THESE WARNINGS AND INSTRUCTIONS | NE PAS JETER CES AVERTISSEMENTS ET INSTRUCTIONS  
NO DESECHE ESTAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES | NÃO DESCARTE ESTES AVISOS E INSTRUÇÕES**

- Work only in well ventilated areas. Avoid the fumes from fluxes, lead-based paint, and all metal heating operations. Be careful to avoid fumes from cadmium plating and galvanized metal- remove these coatings in the area to be heated by filing or sanding prior to heating.
- Ignite torch away from face, hands, clothing, or other flammable material.
- Extremely hot air escapes from exhaust ports on soldering tip assembly. Always rest torch on the stand supplied, even during short breaks, to avoid risk of damaging work surfaces or other flammable items. Extinguish torch during longer breaks. Never point exhaust ports toward eyes, face, hands, or other flammable items.
- Use caution when operating the torch outdoors on sunny or windy days. Bright sun makes it impossible to see the torch's flame. Wind may carry the torch's heat back towards you or other areas not intended to be heated. Windy conditions may also cause sparks to be blown into other areas with combustible materials.
- Burner nozzle and tip assembly become extremely hot during use and remain hot after extinguishing the torch. Take precautions not to touch torch tip until torch has cooled.
- Never use the torch on or near combustibles (fuels, rags, towels, paper products, etc.). Be careful around motor vehicles or any gasoline-fired products and beware of hidden fuel lines and tanks.
- Always make certain the torch is resting on level surface to reduce the risk of accidental tip over. Be sure the torch is not pointed in a direction which could cause nearby objects to ignite when the torch is set down.
- Never leave the torch unattended when lit.
- Never attempt to repair or heat a gasoline tank, a chemical drum an aerosol can, a compressed gas container that held flammable liquid or gas or any other chemical. Heating these is extremely dangerous, especially after they have been "emptied".
- Department of Transportation Hazardous Materials Regulations forbids the carriage of butane or other flammable gas products on passenger aircraft. Do not pack this item or any other flammable gas item in any checked or carry-on baggage.
- Make sure torch is completely extinguished after use.
- Ensure that torch is completely cool before storing.

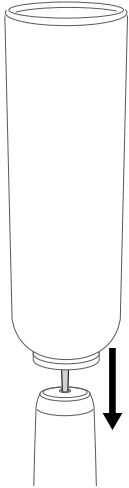
#### **EXTREMELY FLAMMABLE. CONTENTS UNDER PRESSURE.**

- Take precautions not to heat fuel tank.
- Contains flammable gas under pressure. Do not expose the torch or fuel to temperatures exceeding 120°F/49°C or prolonged sunlight.
- Never use torch in or around flammable fumes, liquids, or explosive materials.
- Never pierce fuel tank or expose torch to fire.
- Do not breathe gas, fumes, vapor or spray. If inhaled, remove affected person to fresh air.
- Avoid contact with eyes or skin. In case of contact with eyes, rinse immediately with plenty of water and seek medical advice. For skin contact, flush with large amounts of water.

**DO NOT DISCARD THESE WARNINGS AND INSTRUCTIONS | NE PAS JETER CES AVERTISSEMENTS ET INSTRUCTIONS  
NO DESECHE ESTAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES | NÃO DESCARTE ESTES AVISOS E INSTRUÇÕES**

- Do not modify torch in any way. Do not alter factory settings. Serious injury or death can result from adjusting factory settings or modifying factory fitted parts. Always use manufacturer recommended replacement parts.
- Read and understand refueling instruction before refueling torch. Refueling the torch incorrectly can result in serious injury or death.

## REFILLING OPERATION



1. Use only Bernzomatic Butane fuel when refilling torch.
2. Ensure that the torch is extinguished before refilling.
3. Allow sufficient time for torch to cool to room temperature before refilling the torch with fuel.
4. Refill torch in a well ventilated area free of fire or other sources of ignition and away from people.
5. Never smoke while refilling the torch.
6. Hold the torch with the FILL VALVE (1) up.
7. Invert fuel canister and insert the fuel canister tip into the FILL VALVE (1).
8. Push the fuel canister and torch together to allow fuel to flow into the torch fuel tank. Torch should be filled in about 10 seconds.
9. Stop refilling once the fuel begins to overflow.
10. Wait 3 minutes to allow fuel gas to stabilize before igniting the torch.

## LIGHTING AND OPERATION

⚠ Exercise caution when using this device not to breathe vapors. Depending on the task being conducted with device (wood burning, melting plastic, etc.) toxic or nauseating vapors may exist.

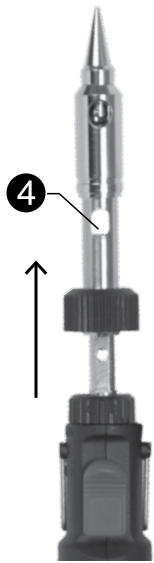
1. Torch is factory set for use as a gas torch (5) and can be used immediately; after refilling.
2. Turn FLAME ADJUSTMENT KNOB (3) approximately halfway between “1” and “4” position.
3. Slide the IGNITION SWITCH (2) to the “ON” position until flowing gas makes a hissing sound.
4. Light torch by holding a lighter or match below the GAS TORCH TIP (5) as shown.
5. Slide the IGNITION SWITCH (2) to the “OFF” position to extinguish torch.

### ADJUST FLAME

1. Slide FLAME ADJUSTMENT KNOB (3) to “1” for small flame.
2. Slide FLAME ADJUSTMENT KNOB (3) to “4” for large flame.

**DO NOT DISCARD THESE WARNINGS AND INSTRUCTIONS | NE PAŞ JETER CES AVERTISSEMENTS ET INSTRUCTIONS  
NO DESECHE ESTAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES | NÃO DESCARTE ESTES AVISOS E INSTRUÇÕES**

## USE AS SOLDERING IRON (7)



**Note:** A small amount of smoke and/or odor may be noticeable during the initial use of the soldering tip, this is normal.

1. Slide the SOLDERING TIP ASSEMBLY (7) onto the GAS TORCH TIP (5).
2. Adjust the EXHAUST PORT (8) so that hot air escapes in a safe direction and does not damage work surface.
3. Tighten LOCK NUT (9) with firm pressure.
4. Slide the IGNITION SWITCH (2) to the “ON” position until flowing gas makes a hissing sound.
5. Slide the SOLDERING TIP ASSEMBLY (7) up by pushing on the LOCK NUT (9) and exposing the GAS TORCH TIP (5).
6. Light torch through the ACCESS HOLE (4) in the SOLDERING TIP ASSEMBLY (7) by holding a lighter or match below the GAS TORCH TIP (5) and allowing the flame to rise up into the ACCESS HOLE (4)
7. Gently lower the LOCK NUT (9) to its resting position.

8. Flame will extinguish and tip will heat up.

9. Slide the IGNITION SWITCH (2) to the “OFF” position to extinguish torch.

## HOW TO REPLACE TIPS

1. Wait until after tip has cooled completely.

2. Remove the tip from the SOLDERING TIP ASSEMBLY (7) by rotating the tip counterclockwise.

3. Install tip onto the SOLDERING TIP ASSEMBLY (7) by rotating the tip clockwise.

**Note:** For best performance, make sure that the tip is tightly installed onto the SOLDERING TIP ASSEMBLY (7). Do not use tools to tighten tip.

## USE AS A GAS TORCH (5)

(This is an open flame. Do not use with combustibles in the area. Read warning sections of instruction)

1. Torch is factory set for use as a gas torch and can be used immediately; after refill.

2. Ignite torch as instructed above.

## USE AS A HOT AIR BLOWER (6)

1. Assemble for use as soldering iron.

2. Remove the tip from the SOLDERING TIP ASSEMBLY (7) by rotating the tip counterclockwise.

**Note:** Tip may be difficult to remove if the solder tip has never been used. Allow torch to heat up in the soldering iron configuration (see above) for 3 minutes, then allow the tip to cool.

3. Slide the IGNITION SWITCH (2) to the “ON” position until flowing gas makes a hissing sound.

4. Slide the SOLDERING TIP ASSEMBLY (7) up by pushing on the LOCK NUT (9) and exposing the GAS TORCH TIP (5).

**DO NOT DISCARD THESE WARNINGS AND INSTRUCTIONS | NE PAŞ JETER CES AVERTISSEMENTS ET INSTRUCTIONS  
NO DESECHE ESTAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES | NÃO DESCARTE ESTES AVISOS E INSTRUÇÕES**

5. Light torch through the ACCESS HOLE (4) in the SOLDERING TIP ASSEMBLY (7) by holding a lighter or match below the GAS TORCH TIP (5) and allowing the flame to rise up into the ACCESS HOLE (4)
6. Gently lower the LOCK NUT (9) to its resting position. Flame will extinguish and heating element will glow red.
7. Torch is now ready for use as a hot air blower.
8. Slide the IGNITION SWITCH (2) to the “OFF” position to extinguish torch.

### ADDITIONAL WARNINGS

- Ensure that LOCKING NUT (6) is securely tightened when using torch as soldering iron or hot air blower.
- Before each use and after refilling, listen for leaking. Never use a flame to check for leaks. Always use torch in a well-ventilated and spark-free area and where there are no open flames.
- In cold weather size of flame will be smaller. To produce larger flame, pre-warm torch to room temperature prior to use.

### STORAGE

1. Ensure that IGNITION SWITCH (3) is in the “OFF” position.
2. Allow several minutes for torch to cool. Never leave torch unattended.
3. When torch is cool, store torch out of reach of children.
4. Do not expose torch to temperatures in excess of 120°F/49°C
5. Store torch in well ventilated areas.

### THREE-YEAR LIMITED WARRANTY

Bernzomatic warrants to the original purchaser that this product is free from defects in material and workmanship for three years from the date of purchase. This warranty is valid for all purchases of this product on or after June 1, 2016. This warranty does not apply to product that has been damaged as a result of improper maintenance, accident or other misuse, or which fails to operate due to normal wear and tear. This warranty is void if the product is repaired or modified in any way by anyone other than Bernzomatic.

Bernzomatic will repair the product if it proves to be defective in materials or workmanship. At the choice of Bernzomatic, a replacement product may be provided instead of repairing a defective product. The sole obligation of Bernzomatic and your exclusive remedy under this warranty are limited to such repair or replacement.

To make a claim under this Limited Three Year Warranty, contact any Bernzomatic retailer or contact Bernzomatic directly at 1-800-359-9678. A service representative will assist you. Please provide proof of date of purchase when making a claim.

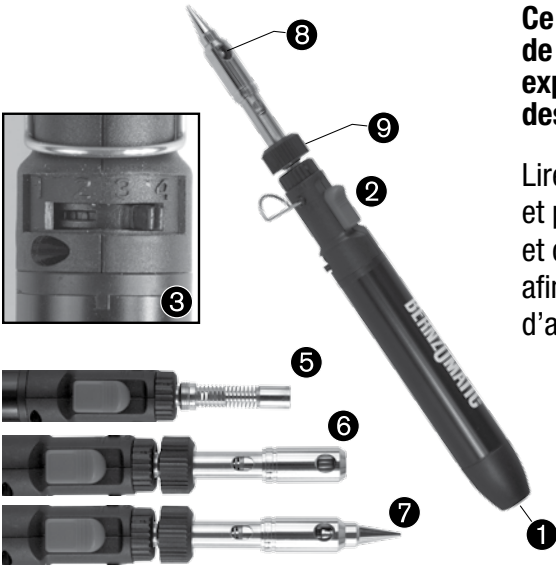
Bernzomatic makes no other warranties concerning the product, and limits any implied warranties to the length of this Limited Three Year Warranty. In no event shall Bernzomatic be liable for incidental or consequential damages. Some states do not allow limitations on how long an implied warranty lasts or the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply.

This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state. This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state.

**DO NOT DISCARD THESE WARNINGS AND INSTRUCTIONS | NE PAŞ JETER CES AVERTISSEMENTS ET INSTRUCTIONS  
NO DESECHE ESTAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES | NÃO DESCARTE ESTES AVISOS E INSTRUÇÕES**

### ⚠ DANGER

FRENCH | FRANÇAIS | FRANCÉS | FRANCÊS



**Ce chalumeau est utilisé avec un produit inflammable. Le non-respect de ces avertissements et de ces instructions peut provoquer une explosion ou un incendie qui pourrait causer des dommages matériels, des blessures graves ou la mort.**

Lire et suivre les instructions et les avertissements contenus dans ce manuel et prendre le temps de se familiariser avec le chalumeau avant de l'allumer et de l'utiliser. Réviser régulièrement les instructions et les avertissements afin de se rappeler les procédures à suivre. Ne pas utiliser l'appareil avant d'avoir lu les instructions.

### ⚠ AVERTISSEMENT

Les matières utilisées dans la fabrication de cet appareil peuvent contenir du laiton (lequel peut contenir du plomb), un métal reconnu par l'État de la Californie pour causer des anomalies congénitales ou avoir des effets néfastes sur la reproduction.

Les sous-produits de combustion générés par ce dispositif contiennent des produits chimiques reconnus par l'État de la Californie pour causer le cancer, des anomalies congénitales ou avoir des effets néfastes sur la reproduction.

Lorsque ce produit est utilisé pour la soudure ou des applications semblables, il génère des produits chimiques reconnus par l'État de la Californie pour causer le cancer et des anomalies congénitales ou d'autres effets néfastes sur la reproduction.

- Garder le chalumeau hors de portée des enfants et de toute personne qui n'a pas lu les instructions. Ne pas orienter le chalumeau en direction du visage, d'autrui ou d'objets inflammables. Ne jamais tenter d'utiliser le chalumeau comme briquet pour allumer une cigarette.
- Toujours porter des lunettes de protection et des gants pour allumer et utiliser le chalumeau.
- Pour éviter d'endommager le chalumeau, le protéger des chocs et ne jamais le laisser tomber sur le sol ou des surfaces dures. Ne jamais utiliser un chalumeau qui semble être endommagé.
- Chauffer une surface peut permettre à la chaleur de se communiquer aux surfaces adjacentes qui pourraient être combustibles ou se pressuriser lorsqu'elles sont chauffées. Toujours vérifier qu'aucune pièce ni aucun matériel ne sont chauffés involontairement.

**DO NOT DISCARD THESE WARNINGS AND INSTRUCTIONS | NE PAS JETER CES AVERTISSEMENTS ET INSTRUCTIONS  
NO DESECHE ESTAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES | NÃO DESCARTE ESTES AVISOS E INSTRUÇÕES**

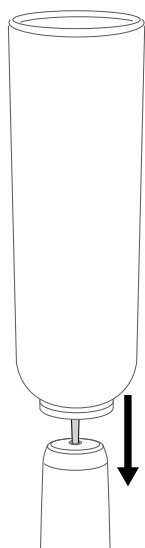
- Ne pas utiliser le chalumeau s'il fuit, s'il est endommagé ou s'il fonctionne mal. Si le chalumeau fuit, communiquer avec le fabricant ou le vendeur.
- Travailler uniquement dans un endroit bien ventilé. Éviter les vapeurs de flux, de peinture à base de plomb et de tout métal chauffé. Veiller à éviter les vapeurs de cadmiage et de métaux galvanisés; enlever ces revêtements des surfaces à chauffer en les grattant ou en les ponçant avant de les chauffer.
- Allumer le chalumeau en l'éloignant du visage, des mains, des vêtements ou de toute matière inflammable.
- De l'air extrêmement chaud sort des orifices d'échappement de l'outil de coupe à chaud. Toujours déposer le chalumeau sur le support fourni, même pendant les courtes pauses afin d'éviter d'endommager les surfaces de travail ou les autres articles inflammables. Éteindre le chalumeau avant une pause prolongée. Ne jamais orienter les orifices d'échappement en direction des yeux, du visage, des mains ou de toute matière inflammable.
- Faire preuve de prudence lorsque le chalumeau est utilisé à l'extérieur lors de journées ensoleillées ou par grand vent. Il est plus difficile de voir la flamme en plein soleil. Le vent pourrait détourner la flamme vers l'ouvrier ou dans une direction imprévue. Le vent pourrait également transporter des étincelles vers des matières combustibles.
- La buse et le bec du brûleur deviennent extrêmement chauds pendant l'utilisation du chalumeau et demeurent brûlants après l'avoir éteint. Éviter de toucher au bec du chalumeau avant qu'il n'ait refroidi.
- Ne jamais utiliser le chalumeau sur ou en présence de combustibles (carburants, chiffons, torchons, produits de papier, etc.). Faire preuve de prudence près des véhicules à moteur et de tout appareil à essence et prendre garde aux conduites et aux réservoirs de carburant dissimulés.
- Toujours s'assurer que le chalumeau repose sur une surface de niveau afin de réduire les risques de basculement accidentel. Veiller à ne pas déposer le chalumeau tourné vers des objets proches qui pourraient s'enflammer.
- Ne jamais laisser le chalumeau allumé sans surveillance.
- Ne jamais tenter de réparer ou de chauffer un réservoir à essence, un récipient de produits chimiques, un aérosol, un contenant de gaz comprimé qui a contenu un liquide, un gaz ou tout autre produit chimique inflammable. Chauffer ce type de contenants est extrêmement dangereux, surtout lorsqu'ils sont « vides ».
- Le Règlement sur le transport des matières dangereuses du DOT (Department of Transportation) interdit le transport de butane ou d'autres produits contenant du gaz inflammable dans un aéronef de passagers. Il est interdit de transporter ce produit ou tout autre article contenant du gaz inflammable dans des bagages enregistrés ou des bagages de cabine.
- S'assurer que le chalumeau est complètement éteint après utilisation.
- S'assurer que le chalumeau a entièrement refroidi avant de le ranger.

**DO NOT DISCARD THESE WARNINGS AND INSTRUCTIONS | NE PAS JETER CES AVERTISSEMENTS ET INSTRUCTIONS  
NO DESECHE ESTAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES | NÃO DESCARTE ESTES AVISOS E INSTRUÇÕES**

## EXTRÊMEMENT INFLAMMABLE. CONTENU SOUS PRESSION.

- Prendre toutes les mesures nécessaires pour éviter de chauffer le réservoir de combustible.
- Contient du gaz inflammable sous pression. Ne pas exposer le chalumeau ou le combustible à une température supérieure à 49 °C/120 °F ou le laisser longtemps en plein soleil.
- Ne jamais utiliser le chalumeau en présence de vapeurs, de liquides inflammables ou de matières explosives.
- Ne jamais percer le réservoir de combustible ou exposer le chalumeau aux flammes.
- Ne pas inhaler les gaz, les vapeurs ou les pulvérisations. En cas d'inhalation, déplacer la personne affectée à l'air frais.
- Éviter tout contact avec les yeux et la peau. En cas de contact avec les yeux, rincer immédiatement à grande eau et consulter un médecin. En cas de contact avec la peau, rincer à grande eau.
- Ne pas modifier le chalumeau de quelque manière que ce soit. Ne pas modifier les réglages d'origine. Des blessures graves, voire mortelles, risquent de survenir si l'on modifie les réglages d'origine ou les pièces montées en usine. Toujours utiliser les pièces de rechange recommandées par le fabricant.
- Lire et comprendre les instructions de remplissage de combustible avant de recharger le chalumeau. Mal recharger le chalumeau pourrait causer des blessures graves, voire mortelles.

## REPLISSAGE



1. Utiliser uniquement du butane Bernzomatic pour remplir le chalumeau.
2. S'assurer que le chalumeau est éteint avant de le remplir.
3. Laisser refroidir le chalumeau un temps suffisant à la température ambiante avant de le remplir de combustible.
4. Remplir le chalumeau dans un endroit bien ventilé, loin des sources d'inflammation et des personnes.
5. Ne jamais fumer pendant le remplissage du chalumeau.
6. Tenir le chalumeau, la VALVE DE REPLISSAGE (1) étant tournée vers le haut.
7. Renverser la cartouche de combustible, puis insérer l'embout dans la VALVE (1).
8. Pousser l'embout sur la valve pour verser le combustible dans le réservoir du chalumeau. Le chalumeau devrait se remplir en 10 secondes environ.
9. Arrêter le remplissage dès que le combustible commence à déborder.
10. Attendre 3 minutes pour permettre au combustible de se stabiliser avant d'allumer le chalumeau.

**DO NOT DISCARD THESE WARNINGS AND INSTRUCTIONS | NE PAS JETER CES AVERTISSEMENTS ET INSTRUCTIONS  
NO DESECHE ESTAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES | NÃO DESCARTE ESTES AVISOS E INSTRUÇÕES**



## ALLUMAGE ET UTILISATION

⚠ Prendre garde de ne pas inhaler les vapeurs lors de l'utilisation de cet appareil. Des vapeurs toxiques ou inconfortables pourraient être produites selon le type de tâche effectuée (brûler du bois, faire fondre du plastique, etc.).

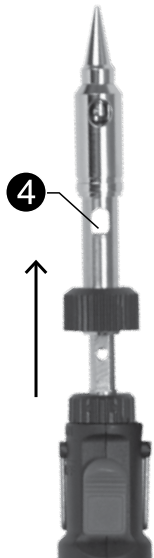
1. Le réglage d'origine de cet appareil est un chalumeau à gaz (5), prêt à l'emploi après remplissage.
2. Tourner la MOLETTE DE RÉGLAGE DE LA FLAMME (3) à mi-chemin environ entre 1 et 4.
3. Faire coulisser la GÂCHETTE (2) sur ON (Marche) jusqu'à ce que le gaz qui s'échappe émette un sifflement.
4. Allumer le chalumeau avec la flamme d'une allumette ou d'un briquet sous le BEC (5), tel qu'illustré.
5. Faire coulisser la GÂCHETTE (2) sur OFF (Arrêt) pour éteindre le chalumeau.

### RÉGLAGE DE LA FLAMME

1. Tourner la MOLETTE DE RÉGLAGE DE LA FLAMME (3) à 1 pour obtenir une petite flamme.
2. Tourner la MOLETTE DE RÉGLAGE DE LA FLAMME (3) à 4 pour obtenir une grande flamme.

### UTILISATION COMME FER À SOUDER AVEC PANNE (7)

**Remarque:** L'utilisation initiale de la panne produira un peu de fumée ou une légère odeur; cela est normal.



1. Glisser la PANNE (7) sur le BEC DU CHALUMEAU (5).
2. Orienter l'ORIFICE D'ÉCHAPPEMENT (8) de manière à évacuer l'air chaud dans une direction sécuritaire, sans causer de dommages à la surface de travail.
3. Serrer fermement l'ÉCROU DE VERROUILLAGE (9).
4. Faire coulisser la GÂCHETTE (2) sur ON (Marche) jusqu'à ce que le gaz qui s'échappe émette un sifflement.
5. Repousser l'ÉCROU DE VERROUILLAGE (9) pour élever la PANNE (7) et mettre à découvert le BEC (5).
6. Pour allumer le chalumeau, placer la flamme d'une allumette ou d'un briquet sous le BEC (5) et laisser la flamme atteindre le TROU D'ADMISSION (4).
7. Rabaisser doucement l'ÉCROU DE VERROUILLAGE (9) à sa position de repos.
8. La flamme s'éteindra et la panne chauffera.
9. Faire coulisser la GÂCHETTE (2) sur OFF (Arrêt) pour éteindre le fer à souder.

**DO NOT DISCARD THESE WARNINGS AND INSTRUCTIONS | NE PAS JETER CES AVERTISSEMENTS ET INSTRUCTIONS  
NO DESECHE ESTAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES | NÃO DESCARTE ESTES AVISOS E INSTRUÇÕES**

## CHANGEMENT DE PANNE

1. Laisser refroidir complètement le fer à souder.
2. Retirer la PANNE (7) en la desserrant dans le sens antihoraire.
3. Placer une nouvelle PANNE (7) en la vissant dans le sens horaire.

**Remarque:** Pour un fonctionnement optimal, visser la PANNE (7) à bloc sur le fer à souder. Serrer à la main uniquement.

## UTILISATION COMME CHALUMEAU À GAZ (5)

(Il produit une flamme nue. Ne pas l'utiliser en présence de combustibles. Lire les sections des avertissements des instructions.)

- Le chalumeau à gaz (5) (réglage d'origine), une fois rempli, est prêt à l'emploi.
- Allumer le chalumeau tel qu'indiqué ci-dessus.

## UTILISATION COMME SOUFFLEUR À AIR CHAUD (6)

1. Assembler l'appareil comme fer à souder.
2. Retirer la PANNE (7) en la desserrant dans le sens antihoraire.

**Remarque:** Il est parfois difficile d'enlever une panne n'ayant jamais servi. Il est donc préférable de chauffer 3 minutes le chalumeau monté comme fer à souder (voir ci-dessus), puis de laisser la panne refroidir.

3. Faire coulisser la GÂCHETTE (2) sur ON (Marche) jusqu'à ce que le gaz qui s'échappe émette un sifflement.
4. Repousser l'ÉCROU DE VERROUILLAGE (9) pour élever la PANNE (7) et mettre à découvert le BEC (5).
5. Pour allumer le chalumeau, placer la flamme d'une allumette ou d'un briquet sous le BEC (5) et laisser la flamme atteindre le TROU D'ADMISSION (4).
6. Rabaisser doucement l'ÉCROU DE VERROUILLAGE (9) à sa position de repos. La flamme s'éteint et l'élément chauffant rougit.
7. Le chalumeau est maintenant prêt à être utilisé comme souffleur à air chaud.
8. Faire coulisser la GÂCHETTE (2) sur OFF (Arrêt) pour éteindre le chalumeau.

**DO NOT DISCARD THESE WARNINGS AND INSTRUCTIONS | NE PAS JETER CES AVERTISSEMENTS ET INSTRUCTIONS  
NO DESECHE ESTAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES | NÃO DESCARTE ESTES AVISOS E INSTRUÇÕES**

## AVERTISSEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

- L'ÉCROU DE BLOPAGE (9) doit être serré à bloc lorsqu'on utilise l'appareil comme fer à souder ou comme souffleur à air chaud
- Avant chaque utilisation et après avoir rempli le réservoir, écouter pour détecter s'il y a une fuite. Ne jamais utiliser une flamme pour détecter des fuites. Toujours utiliser le chalumeau dans un endroit bien ventilé, exempt d'étincelles et de flammes nues.
- Par température très froide, la taille de la flamme est plus petite. Pour produire une flamme plus grande, réchauffer le chalumeau à la température ambiante avant de l'utiliser.

## ENTREPOSAGE

1. Vérifier que la GÂCHETTE (3) est en position d'arrêt.
2. Laisser le chalumeau refroidir pendant plusieurs minutes. Ne jamais laisser le chalumeau sans surveillance.
3. Lorsque le chalumeau est froid, le ranger hors de portée des enfants.
4. Ne pas exposer le chalumeau à une température supérieure à 49 °C (120 °F).
5. Ranger le chalumeau dans un endroit bien ventilé.

## GARANTIE LIMITÉE DE TROIS ANS

Bernzomatic garantit à l'acheteur original que ce produit sera exempt de vice de matière et de fabrication pour une période de trois ans à compter de la date d'achat. Cette garantie est valide pour les achats de ce produit réalisés à compter du 1er juin 2016. Cette garantie ne s'applique pas aux produits endommagés par un entretien inapproprié, un accident, une mauvaise utilisation ou l'usure normale. Cette garantie est nulle et non avenue si le produit est réparé ou modifié de quelque manière que ce soit par une autre entité que Bernzomatic.

Bernzomatic réparera le produit s'il s'avère avoir un défaut de matière ou de fabrication. Bernzomatic se réserve le droit de fournir un produit de remplacement au lieu de réparer un produit défectueux. La seule obligation de Bernzomatic et votre recours exclusif en vertu de cette garantie se limitent à cette réparation ou à ce remplacement.

Pour toute réclamation au titre de cette garantie limitée de trois (3) ans, communiquez avec un détaillant Bernzomatic ou joignez directement Bernzomatic au 1-800-359-9678. Un représentant du service à la clientèle vous aidera à présenter votre demande. Veuillez fournir une preuve de la date d'achat lors de la réclamation.

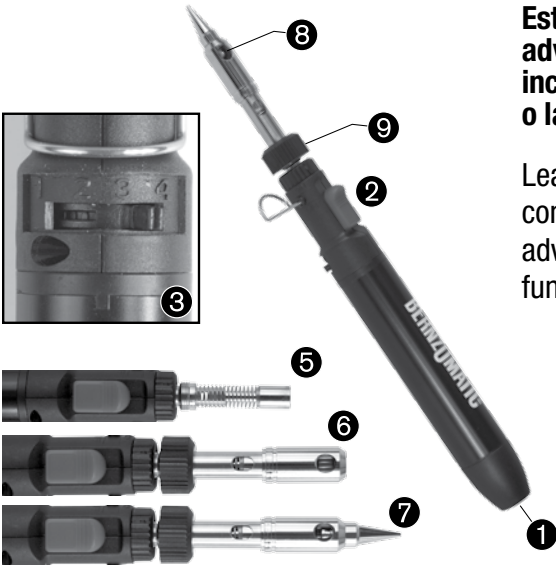
Bernzomatic ne fait aucune autre garantie concernant ce produit et limite toutes garanties tacites à la durée de cette garantie limitée de trois (3) ans. En aucun cas Bernzomatic ne sera responsable de dommages accessoires ou indirects. Certains États et certaines provinces interdisant de limiter la durée des garanties tacites ou d'exclure les dommages accessoires ou indirects, la limitation ou l'exclusion ci-dessus peuvent ne pas s'appliquer à vous.

Cette garantie vous donne des droits précis reconnus par la loi; il se peut aussi que vous ayez d'autres droits en vertu de la législation en vigueur.

**DO NOT DISCARD THESE WARNINGS AND INSTRUCTIONS | NE PAS JETER CES AVERTISSEMENTS ET INSTRUCTIONS  
NO DESECHE ESTAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES | NÃO DESCARTE ESTES AVISOS E INSTRUÇÕES**

### ⚠ PELIGRO

SPANISH | ESPAGNOL | ESPAÑOL | ESPANHOL



**Este soplete se usa con un producto inflamable. Si no se cumplen estas advertencias e instrucciones, se puede producir una explosión o un incendio que pueden causar daños materiales, lesiones corporales graves o la muerte.**

Lea y cumpla las instrucciones y advertencias en este manual, y familiarícese con el soplete antes de encenderlo y utilizarlo. Revise las instrucciones y advertencias periódicamente para tenerlas presente. No intente hacerlo funcionar antes de leer las instrucciones.

### ⚠ ADVERTENCIA

Los materiales utilizados en la construcción de este dispositivo pueden contener latón (que a su vez puede contener plomo), un producto químico que el estado de California ha determinado que produce defectos congénitos u otros daños al sistema reproductivo.

Los productos secundarios de la combustión que se producen al usar este dispositivo contienen productos químicos que el estado de California ha determinado que son cancerígenos o que producen defectos congénitos u otros daños al sistema reproductivo.

Cuando se usa para soldar y aplicaciones similares, este producto contiene o produce productos químicos que el estado de California ha determinado que producen cáncer y defectos congénitos u otros daños al sistema reproductivo.

- Mantenga el soplete lejos del alcance de los niños o de cualquier persona que no haya leído las instrucciones. No apunte el soplete hacia el rostro o hacia otras personas u objetos inflamables. Nunca intente usar el soplete como encendedor de cigarrillos.
- Siempre use protección ocular y guantes cuando encienda y use el soplete.
- Para no dañar el soplete, protéjalo de los golpes y nunca permita que se caiga nunca al piso o sobre superficies duras. Nunca use un soplete que parezca estar dañado.
- Calentar una superficie puede hacer que el calor pase a superficies adyacentes que pueden ser combustibles o se presuricen al calentarse. Siempre asegúrese de que no se estén calentando piezas o materiales no deseados.

**DO NOT DISCARD THESE WARNINGS AND INSTRUCTIONS | NE PAS JETER CES AVERTISSEMENTS ET INSTRUCTIONS  
NO DESECHE ESTAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES | NÃO DESCARTE ESTES AVISOS E INSTRUÇÕES**

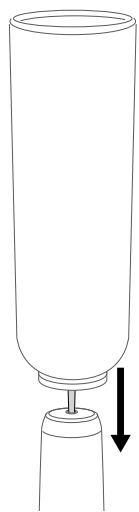
- No use un soplete que tenga fugas, esté dañado o no funcione bien. Si el soplete tiene una fuga, póngase en contacto con el fabricante o el vendedor minorista.
- Trabaje solamente en áreas bien ventiladas. Evite los vapores de los fundentes, la pintura a base de plomo y todas las operaciones de calentamiento de metal. Sea cuidadoso para evitar los vapores del cadmiado y del metal galvanizado. Retire estos recubrimientos del área a calentar, limándolos o lijándolos antes de calentar.
- Al encender el soplete, manténgalo alejado del rostro, las manos, la vestimenta y otros materiales inflamables.
- Por los puertos de escape del conjunto de punta de soldadura sale aire extremadamente caliente. Siempre apoye el soplete sobre el soporte suministrado, aun durante descansos breves, para evitar dañar las superficies de trabajo y otros elementos inflamables. Apague el soplete durante las pausas más largas. Nunca apunte los puertos de salida escape hacia los ojos, el rostro, las manos u objetos inflamables.
- Tenga precaución al usar el soplete en exteriores, en días soleados o con viento. El brillo del sol hace imposible ver la llama del soplete. El viento puede llevar el calor de la llama de regreso hacia usted u o hacia otras áreas que no se desean calentar. El viento también puede hacer que las chispas vuelen a otras áreas con materiales combustibles.
- La boquilla del quemador y el conjunto de la punta están extremadamente calientes durante el uso y permanecen calientes después de apagar el soplete. Tome precauciones para no tocar la punta del soplete hasta que el soplete se haya enfriado.
- Nunca use el soplete sobre o cerca de combustibles (sustancias inflamables, trapos, toallas, productos de papel, etc.). Tenga cuidado cerca de vehículos motorizados o de cualquier producto alimentado con gasolina, y preste atención a tuberías o tanques de combustible que estén ocultos.
- Siempre asegúrese de que el soplete esté apoyado sobre una superficie nivelada para reducir el riesgo de que se vuelque accidentalmente. Asegúrese de que el soplete no esté apuntando en una dirección que pueda provocar que los objetos cercanos se enciendan cuando se apoye el soplete.
- Nunca deje el soplete sin supervisión cuando esté encendido.
- Nunca intente reparar o calentar un tanque de gasolina, un tambor de productos químicos, una lata de aerosol, un recipiente de gas comprimido que contenga un líquido o gas inflamable o cualquier otro producto químico. Calentarlos es extremadamente peligroso, particularmente luego de haberlos “vaciado”.
- Las regulaciones para materiales peligrosos del Departamento de Transporte prohíben el transporte de butano y de otros gases inflamables en aviones de pasajeros. No empaque este producto ni ningún otro producto con gas inflamable en ningún equipaje facturado o de mano.
- Asegúrese de que el soplete esté completamente apagado después de usarlo.
- Asegúrese de que el soplete esté completamente frío antes de guardarlo.

**DO NOT DISCARD THESE WARNINGS AND INSTRUCTIONS | NE PAŞ JETER CES AVERTISSEMENTS ET INSTRUCTIONS  
NO DESECHE ESTAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES | NÃO DESCARTE ESTES AVISOS E INSTRUÇÕES**

## EXTREMADAMENTE INFLAMABLE. EL CONTENIDO ESTÁ BAJO PRESIÓN.

- Tome precauciones para no calentar el tanque de combustible.
- Contiene gas inflamable bajo presión. No exponga el soplete y el combustible a temperaturas superiores a 120 °F/49 °C o en forma prolongada a la luz del sol.
- Nunca use el soplete cerca o alrededor de vapores o líquidos inflamables o de materiales explosivos.
- Nunca perforo el tanque de combustible ni exponga el soplete al fuego.
- No aspire gases, humos, vapores ni pulverizaciones. Si se inhalan, lleve a la persona afectada a un lugar donde haya aire fresco.
- Evite el contacto con los ojos o la piel. En caso de que se produzca contacto con los ojos, enjuáguelos inmediatamente con abundante agua y consulte a un médico. Si entra en contacto con la piel, enjuáguela con abundante agua.
- No modifique el soplete de ninguna manera. No modifique los ajustes de fábrica. Si modifica los ajustes de fábrica o las piezas instaladas en fábrica puede provocar lesiones corporales graves o la muerte. Siempre use las piezas de repuesto recomendadas por el fabricante.
- Lea y comprenda las instrucciones para la recarga de combustible antes de recargar combustible en el soplete. Si lo hace incorrectamente, puede provocar lesiones corporales graves o la muerte.

## CÓMO VOLVER A LLENAR EL CILINDRO



1. Use solo el combustible butano Bernzomatic para volver a llenar el soplete.
2. Asegúrese de que el soplete esté apagado antes de volver a llenarlo.
3. Deje que transcurra un plazo de tiempo suficiente para que el soplete se enfríe a temperatura ambiente antes de volver a llenar de combustible el soplete.
4. Vuelva a llenar el soplete en un área bien ventilada, donde no haya fuego u otras fuentes de encendido presentes y donde esté alejado de personas.
5. Nunca fume mientras vuelve a llenar de combustible el soplete.
6. Sostenga el soplete con la VÁLVULA DE ALIMENTACIÓN (1) hacia arriba.
7. Invierta el envase de combustible e introduzca la punta del envase de combustible dentro de la VÁLVULA DE ALIMENTACIÓN (1).
8. Empuje el envase de combustible y el soplete entre sí para permitir que el combustible fluya dentro del tanque de combustible del soplete. El soplete debe estar lleno en aproximadamente 10 segundos.
9. Interrumpa esta operación cuando el combustible comience a desbordar.
10. Espere 3 minutos para permitir que el gas combustible se estabilice antes de encender el soplete.

**DO NOT DISCARD THESE WARNINGS AND INSTRUCTIONS | NE PAS JETER CES AVERTISSEMENTS ET INSTRUCTIONS  
NO DESECHE ESTAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES | NÃO DESCARTE ESTES AVISOS E INSTRUÇÕES**

## ENCENDIDO Y OPERACIÓN

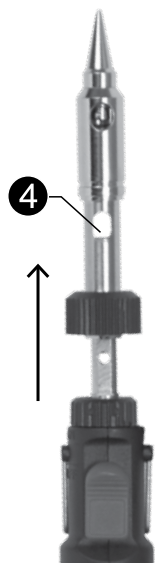
⚠ Cuando use este dispositivo, tenga cuidado de no respirar los vapores. Tenga en cuenta que puede haber vapores tóxicos o nauseabundos según la tarea que realice con el dispositivo (quemar madera, derretir plástico, etc.).

1. El soplete viene configurado de fábrica para usarlo como soplete a gas (5) y puede usarse inmediatamente, después de rellenarlo.
2. Gire la PERILLA DE AJUSTE DE LA LLAMA (3) aproximadamente hasta la mitad, entre las posiciones “1” y “4”
3. Deslice el INTERRUPTOR DE ENCENDIDO (2) a la posición “ON” (Encendido) hasta que el gas que fluye haga un sonido sibilante.
4. Para encender el soplete, sostenga un encendedor o un fósforo debajo de la PUNTA DEL SOPLETE A GAS (5) como se muestra.
5. Deslice el INTERRUPTOR DE ENCENDIDO (2) a la posición “OFF” (Apagado) para apagar el soplete.

### AJUSTE LA LLAMA

1. Deslice la PERILLA DE AJUSTE DE LA LLAMA (3) a la posición “1” para obtener una llama pequeña.
2. Deslice la PERILLA DE AJUSTE DE LA LLAMA (3) a la posición “4” para obtener una llama grande.

### USO COMO SOLDADOR (7)



**Nota:** Es posible que note una pequeña cantidad de humo u olor durante el uso inicial de la punta de soldadura; esto es normal.

1. Deslice el CONJUNTO DE PUNTA DE SOLDADURA (7) dentro de la PUNTA DEL SOPLETE A GAS (5).
2. Ajuste el ORIFICIO PUERTO DE ESCAPE (8) para permitir que el aire caliente salga en una dirección segura y no dañe la superficie de trabajo.
3. Apriete firmemente la TUERCA DE TRABA (9).
4. Deslice el INTERRUPTOR DE ENCENDIDO (2) a la posición “ON” (Encendido) hasta que el gas que fluye haga un sonido sibilante.
5. Deslice el CONJUNTO DE PUNTA DE SOLDADURA (7) hacia arriba, presionando la TUERCA DE TRABA (9) hasta dejar expuesta la PUNTA DEL SOPLETE A GAS (5).
6. Para encender el soplete a través del ORIFICIO DE ACCESO (4) situado en el CONJUNTO DE PUNTA DE SOLDADURA (7), sostenga un encendedor o un fósforo debajo de la PUNTA DEL SOPLETE A GAS (5) y permita que la llama se eleve dentro del ORIFICIO DE ACCESO (4).
7. Baje suavemente la TUERCA DE TRABA (9) hasta la posición de apoyo.
8. La llama se apagará y la punta se calentará.
9. Deslice el INTERRUPTOR DE ENCENDIDO (2) a la posición “OFF” (Apagado) para apagar el soplete.

**DO NOT DISCARD THESE WARNINGS AND INSTRUCTIONS | NE PAS JETER CES AVERTISSEMENTS ET INSTRUCTIONS  
NO DESECHE ESTAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES | NÃO DESCARTE ESTES AVISOS E INSTRUÇÕES**

## CÓMO CAMBIAR LAS PUNTAS

1. Espere hasta que la punta se haya enfriado completamente.
2. Para retirar la punta del CONJUNTO DE PUNTA DE SOLDADURA (7), gire la punta en el sentido contrario al de las agujas del reloj.
3. Para instalar la punta en el CONJUNTO DE PUNTA DE SOLDADURA (7), gire la punta en el sentido de las agujas del reloj.

**Nota:** Para obtener el mejor rendimiento, asegúrese de que la punta esté firmemente instalada en el CONJUNTO DE PUNTA DE SOLDADURA (7). No use herramientas para apretar la punta.

## USO COMO SOPLETE A GAS (5)

(Esta es una llama abierta. No lo use si hay combustibles cerca. Lea las secciones de advertencia de las instrucciones)

1. El soplete viene configurado de fábrica para usarlo como soplete a gas y puede usarse inmediatamente, después de rellenarlo.
2. Encienda el soplete como se indicó anteriormente.

## USO COMO SOPLADOR DE AIRE CALIENTE (6)

1. Ármelo para usar como soldador.
2. Para retirar la punta del CONJUNTO DE PUNTA DE SOLDADURA (7), gire la punta en el sentido contrario al de las agujas del reloj.

**Nota:** Es posible que sea difícil retirar la punta si nunca se ha usado la punta de soldadura. Permita que el soplete se caliente en la configuración de soldador (consulte los párrafos anteriores) durante 3 minutos, luego permita que la punta se enfríe.

3. Deslice el INTERRUPTOR DE ENCENDIDO (2) a la posición "ON" (Encendido) hasta que el gas que fluye haga un sonido sibilante.
4. Deslice el CONJUNTO DE PUNTA DE SOLDADURA (7) hacia arriba, presionando la TUERCA DE TRABA (9) hasta dejar expuesta la PUNTA DEL SOPLETE A GAS (5).
5. Para encender el soplete a través del ORIFICIO DE ACCESO (4) situado en el CONJUNTO DE PUNTA DE SOLDADURA (7), sostenga un encendedor o un fósforo debajo de la PUNTA DEL SOPLETE A GAS (5) y permita que la llama se eleve dentro del ORIFICIO DE ACCESO (4).
6. Baje suavemente la TUERCA DE TRABA (9) hasta la posición de apoyo. La llama se apagará y el elemento de calentamiento estará al rojo vivo.
7. Ahora el soplete está listo para usar como soplador de aire caliente.
8. Deslice el INTERRUPTOR DE ENCENDIDO (2) a la posición "OFF" (Apagado) para apagar el soplete.

**DO NOT DISCARD THESE WARNINGS AND INSTRUCTIONS | NE PAS JETER CES AVERTISSEMENTS ET INSTRUCTIONS  
NO DESECHE ESTAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES | NÃO DESCARTE ESTES AVISOS E INSTRUÇÕES**



## ADVERTENCIAS ADICIONALES

- Asegúrese de que la TUERCA DE TRABA (6) esté firmemente apretada cuando use el soplete como soldador o como soplador de aire caliente.
- Antes de cada uso y después volver a llenarlo, escuche para ver si oye el ruido de un escape de gas. Nunca use una llama para determinar si hay fugas. Siempre use el soplete en un área bien ventilada y sin chispas y donde no haya llamas abiertas.
- En climas fríos, el tamaño de la llama será más pequeño. Para producir una llama más grande, lleve el soplete a temperatura ambiente antes de usarlo.

## ALMACENAMIENTO

1. Asegúrese de que el INTERRUPTOR DE ENCENDIDO (3) esté en la posición "OFF" (Apagado).
2. Deje transcurrir varios minutos para permitir que el soplete se enfríe. Nunca deje el soplete sin supervisión.
3. Cuando el soplete esté frío, guárdelo fuera del alcance de los niños.
4. No exponga el soplete a temperaturas superiores a 120 °F/49 °C.
5. Almacene el soplete en áreas bien ventiladas.

## GARANTÍA LIMITADA DE TRES AÑOS

Bernzomatic le garantiza al comprador original que este producto no tiene defectos en el material y la mano de obra durante tres años desde la fecha de compra. Esta garantía es válida para todas las compras de este producto a partir del 1 de junio de 2016. Esta garantía no cubre los productos dañados debido a un mantenimiento inadecuado, accidentes u otros usos indebidos, o que dejan de funcionar debido al desgaste normal. La garantía quedará nula si el producto fue reparado o modificado de alguna forma por alguien que no sea Bernzomatic.

Bernzomatic reparará el producto si se comprueba que presenta fallas de material o mano de obra. A opción de Bernzomatic, podrá proporcionarse un producto de reemplazo en lugar de reparar el producto defectuoso. La única obligación de Bernzomatic y su único recurso según esta garantía se limita a esta reparación o reemplazo.

Para realizar un reclamo bajo esta Garantía limitada de tres años, comuníquese con cualquier vendedor de Bernzomatic o directamente con Bernzomatic al 1-800-359-9678. Un representante de servicio lo ayudará. Sírvase proporcionar una prueba de la fecha de compra cuando efectúe el reclamo.

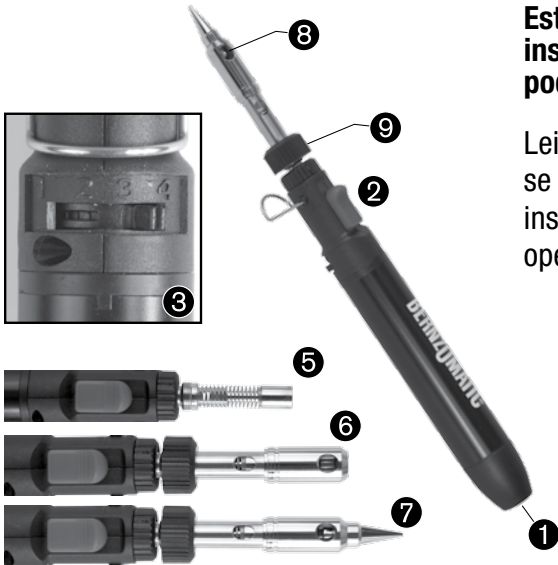
Bernzomatic no entrega otras garantías relacionadas con el producto y limita todas las garantías implícitas a la duración de esta Garantía limitada de tres años. Bernzomatic no será responsable en ningún caso por daños incidentales o indirectos. Algunos estados no permiten las limitaciones sobre la duración de las garantías implícitas o las exclusiones o limitaciones por daños incidentales o indirectos, por lo que es probable que la exclusión o limitación anterior no corresponda.

Esta garantía le entrega derechos legales específicos y también puede contar con otros derechos que varían entre estados.

**DO NOT DISCARD THESE WARNINGS AND INSTRUCTIONS | NE PAŞ JETER CES AVERTISSEMENTS ET INSTRUCTIONS  
NO DESECHE ESTAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES | NÃO DESCARTE ESTES AVISOS E INSTRUÇÕES**

### ⚠ PERIGO

PORTUGUESE | PORTUGAIS | PORTUGUÉS | PORTUGUÊS



**Este maçarico é usado com um produto inflamável. Não seguir estas instruções e advertências pode provocar uma explosão ou incêndio que pode causar danos materiais, acidentes pessoais graves ou morte.**

Leia e observe as instruções e advertências deste manual e familiarize-se com o maçarico antes de acendê-lo e usá-lo. Leia frequentemente as instruções e advertências para estar sempre a par das mesmas. Não tente operar o maçarico sem antes ler estas instruções.

### ⚠ ADVERTÊNCIA

Os materiais usados na fabricação deste equipamento podem conter latão (que pode conter chumbo), um produto químico conhecido no Estado da Califórnia por causar defeitos congênitos ou outros prejuízos à reprodução.

Os produtos derivados do processo de combustão deste equipamento contêm produtos químicos que, como já é do conhecimento do Estado da Califórnia, causam câncer, defeitos congênitos ou outros danos à reprodução humana.

Quando usado para soldagem e aplicações similares, este produto contém ou produz produtos químicos que, como já é do conhecimento do Estado da Califórnia, causam câncer, defeitos congênitos ou outros riscos de reprodução humana.

- Mantenha o maçarico longe do alcance de crianças e de pessoas que não tenham lido as instruções de uso. Não aponte o maçarico em direção ao rosto, outras pessoas ou objetos inflamáveis. Nunca use o maçarico para acender cigarros.
- Use sempre proteção para os olhos e luvas quando estiver acendendo e usando o maçarico.
- Para evitar risco de dano ao maçarico, proteja sempre o maçarico de impacto e nunca o deixe cair no chão ou em superfícies duras. Nunca use um maçarico que aparente estar danificado.
- Aquecer uma superfície pode fazer com que o calor seja conduzido para as superfícies vizinhas, que podem ser combustíveis ou se tornarem pressurizadas quando aquecidas. Verifique sempre para que nenhuma peça ou material seja aquecido inadvertidamente.

**DO NOT DISCARD THESE WARNINGS AND INSTRUCTIONS | NE PAS JETER CES AVERTISSEMENTS ET INSTRUCTIONS  
NO DESECHE ESTAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES | NÃO DESCARTE ESTES AVISOS E INSTRUÇÕES**

- Não use o maçarico se ele estiver vazando, danificado ou funcionando incorretamente. Se o maçarico estiver vazando, entre em contato com o fabricante ou com o revendedor.
- Trabalhe somente em áreas bem ventiladas. Evite os vapores de metais fundentes, pinturas à base de chumbo e todas as operações de aquecimento de metal. Tenha cuidado para evitar os vapores produzidos durante a eletrodeposição de cádmio e galvanização de metais. Remova esses revestimentos da área a ser aquecida usando lima ou lixa antes de aquecer.
- Acenda o maçarico distante do rosto, mãos, roupas e de outros materiais inflamáveis.
- Ar extremamente quente sai janelas de descarga no conjunto do bico de soldagem. Apoie sempre o maçarico no suporte fornecido, mesmo durante intervalos curtos, para evitar risco de danos às superfícies de trabalho ou outros itens inflamáveis. Apague o maçarico durante intervalos mais longos. Nunca aponte as janelas de descarga na direção dos olhos, rosto, mãos ou outros itens inflamáveis.
- Tome cuidado quando estiver operando o maçarico ao ar livre durante dias ensolarados ou de muito vento. Com sol forte é impossível enxergar a chama do maçarico. O vento pode soprar o calor do maçarico na sua direção, ou para outras áreas que não devem ser aquecidas. Ventos também podem fazer com que centelhas sejam sopradas para outras áreas onde haja material combustível.
- O conjunto do bocal e bico do queimador torna-se extremamente quente durante o uso e permanece quente após se apagar o maçarico. Tome precauções para não tocar no bico do maçarico até o maçarico ter esfriado.
- Nunca use o maçarico em ou próximo a materiais combustíveis (combustíveis, trapos, toalhas, produtos de papel etc.). Fique atento quando estiver próximo a veículos motorizados ou quaisquer produtos movidos a gasolina, bem como de tubulação/mangueiras e tanques de combustível que possam estar ocultos.
- O maçarico sempre deve ser colocado de forma segura em uma superfície nivelada para reduzir o risco de tombamento acidental. Depois de usar o maçarico, não o deixe apontado para uma direção que possa provocar a ignição dos objetos que estiverem perto.
- Quando aceso, nunca deixe o maçarico sem supervisão.
- Nunca tente reparar ou aquecer um tanque de gasolina, um tambor com produto químico, uma lata de aerossol ou um recipiente de gás comprimido que conteve algum líquido inflamável, gás ou outro produto químico. Aquecer esse tipo de recipiente é extremamente perigoso, principalmente quando estiver “vazio”.
- As Regulamentações de Materiais Perigosos do Departamento de Transporte (Ministério de Transporte dos EUA) proíbem o transporte de butano ou outros produtos de gás inflamável em aeronave de passageiros. Não coloque na mala este item ou outro item de gás inflamável em qualquer bagagem despachada ou bagagem de mão.
- Verifique se o maçarico está totalmente apagado após o uso.
- Certifique-se de que o maçarico esteja completamente frio antes de armazená-lo.

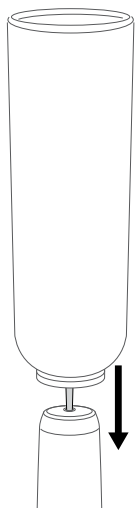
### **EXTREMAMENTE INFLAMÁVEL. CONTEÚDO SOB PRESSÃO.**

- Tome precauções para não aquecer o tanque de combustível.
- Contém gás inflamável sob pressão. Não exponha o maçarico ou combustível a temperaturas que excedam 49 °C/120 °F ou à luz do sol de maneira prolongada.
- Nunca use o maçarico próximo a vapores, líquidos inflamáveis ou materiais explosivos.

**DO NOT DISCARD THESE WARNINGS AND INSTRUCTIONS | NE PAŞ JETER CES AVERTISSEMENTS ET INSTRUCTIONS  
NO DESECHE ESTAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES | NÃO DESCARTE ESTES AVISOS E INSTRUÇÕES**

- Nunca fure o tanque de combustível ou exponha o maçarico ao fogo.
- Não inale gás, fumaça, vapores ou borrifos. Se inalados, remova a pessoa afetada para uma área ao ar livre.
- Evite contato com os olhos ou a pele. No caso de contato com os olhos, enxágue imediatamente com bastante água e procure um médico. No caso de contato com a pele, lave com bastante água.
- Não modifique o maçarico de forma alguma. Não altere os ajustes de fábrica. Alterações nos ajustes de fábrica ou modificação das peças instaladas na fábrica pode causar acidente pessoal grave ou morte. Use sempre as peças de reposição recomendadas pelo fabricante.
- Leia e compreenda a instrução de reabastecimento antes de reabastecer o maçarico. Reabastecer incorretamente o maçarico pode causar acidente pessoal grave ou morte.

## OPERAÇÃO DE ABASTECIMENTO



1. Use somente combustível Butano Bernzomatic quando estiver reabastecendo o maçarico.
2. Verifique se o maçarico está apagado antes de reabastecer.
3. Aguarde tempo suficiente para que o maçarico esfrie até a temperatura ambiente antes de abastecer o maçarico com combustível.
4. Abasteça o maçarico em uma área bem ventilada sem fogo ou outras fontes de ignição e afastado de pessoas.
5. Nunca fume enquanto estiver abastecendo o maçarico.
6. Segure o maçarico com a VÁLVULA DE ENCHIMENTO (1) para cima.
7. Inverta o cartucho de combustível e insira o bico do cartucho de combustível na VÁLVULA DE ENCHIMENTO (1).
8. Empurre o cartucho de combustível e o maçarico juntos para deixar o combustível fluir para o tanque de combustível do maçarico. O maçarico deve ser abastecido em cerca de 10 segundos.
9. Pare o abastecimento assim que o combustível começar a transbordar.
10. Aguarde 3 minutos para deixar o gás combustível se estabilizar antes de acender o maçarico.

## ACENDIMENTO E OPERAÇÃO

- ⚠ Tome cuidado ao usar este dispositivo, para não inalar vapores. Dependendo da tarefa a ser realizada com o dispositivo (queima de madeira, derretimento de plástico etc.), podem existir vapores tóxicos ou que provocam náusea.
1. O maçarico é ajustado na fábrica para uso como maçarico a gás (5) e pode ser usado imediatamente após reabastecer.
  2. Gire o BOTÃO DE CONTROLE DA CHAMA (3) aproximadamente a meio caminho entre as posições “1” e “4”.
  3. Deslize o INTERRUPTOR DE IGNIÇÃO (2) para a posição “LIGADO” até o gás fluindo fazer um som de assobio.
  4. Acenda o maçarico segurando um isqueiro ou fósforo abaixo do BICO DO MAÇARICO A GÁS (5) conforme mostrado.
  5. Deslize o INTERRUPTOR DE IGNIÇÃO (2) para a posição “DESLIGADO” para apagar o maçarico.

**DO NOT DISCARD THESE WARNINGS AND INSTRUCTIONS | NE PAS JETER CES AVERTISSEMENTS ET INSTRUCTIONS  
NO DESECHE ESTAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES | NÃO DESCARTE ESTES AVISOS E INSTRUÇÕES**

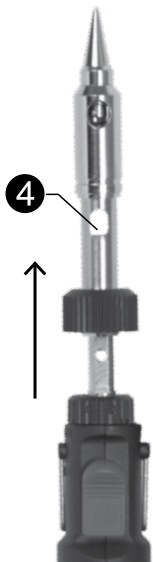
## MODO DE USO INTERMITENTE

1. Gire o BOTÃO DE CONTROLE DA CHAMA (4) aproximadamente a meio caminho entre as posições “1” e “4”.
2. Pressione para baixo o botão TRAVA DE SEGURANÇA (2) e deslize o INTERRUPTOR DE IGNIÇÃO (3) afastando-o do bico do queimador.
3. Solte o INTERRUPTOR DE IGNIÇÃO (3) para apagar o maçarico.

## AJUSTE DA CHAMA

1. Deslize o BOTÃO DE CONTROLE DA CHAMA (3) para “1” para chama fraca.
2. Deslize o BOTÃO DE CONTROLE DA CHAMA (3) para “4” para chama forte.

## USO COMO FERRO DE SOLDAGEM (7)



**Observação:** é possível que haja um pouco de fumaça e/ou odor durante o uso inicial da ponta de soldagem, o que é normal.

1. Deslize o CONJUNTO DO BICO DE SOLDAGEM (7) até o BICO DO MAÇARICO A GÁS (5).
2. Ajuste a JANELA DE DESCARGA (8) de modo que o ar aquecido escape em uma direção segura e não danifique a superfície de trabalho.
3. Aperte a CONTRAPORCA (9) com pressão firme.
4. Deslize o INTERRUPTOR DE IGNIÇÃO (2) para a posição “LIGADO” até o gás fluindo fazer um som de assobio.
5. Deslize o CONJUNTO DO BICO DE SOLDAGEM (7) para cima empurrando a CONTRAPORCA (9) e expondo o BICO DO MAÇARICO A GÁS (5).
6. Acenda o maçarico através do ORIFÍCIO DE ACESSO (4) no CONJUNTO DO BICO DE SOLDAGEM (7) segurando um isqueiro ou fósforo debaixo do BICO DO MAÇARICO A GÁS (5) e permitindo que a chama aumente no ORIFÍCIO DE ACESSO (4).
7. Abaixe delicadamente a CONTRAPORCA (9) para a sua posição de repouso.
8. A chama apaga e o bico se aquece.
9. Deslize o INTERRUPTOR DE IGNIÇÃO (2) para a posição “DESLIGADO” para apagar o maçarico.

## COMO TROCAR OS BICOS

1. Espere até que o bico tenha esfriado completamente.
2. Remova o bico do CONJUNTO DO BICO DE SOLDAGEM (7) girando o bico no sentido anti-horário.
3. Instale o bico no CONJUNTO DO BICO DE SOLDAGEM (7) girando-o no sentido horário.

**Observação:** para obter o desempenho ideal, verifique se o bico está firmemente preso ao CONJUNTO DO BICO DE SOLDAGEM (7). Não use ferramentas para apertar o bico.

**DO NOT DISCARD THESE WARNINGS AND INSTRUCTIONS | NE PAS JETER CES AVERTISSEMENTS ET INSTRUCTIONS  
NO DESECHE ESTAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES | NÃO DESCARTE ESTES AVISOS E INSTRUÇÕES**

## USO COMO MAÇARICO A GÁS (5)

(É uma chama descoberta. Não use com combustíveis nas imediações. Leia as seções de advertência da instrução)

- O maçarico é ajustado na fábrica para uso como maçarico a gás e pode ser usado imediatamente após reabastecer.
- Acenda o maçarico conforme explicado acima.

## USO COMO UM SOPRADOR DE AR QUENTE (6)

1. Monte para uso como um ferro de soldagem.
2. Remova o bico do CONJUNTO DO BICO DE SOLDAGEM (7) girando o bico no sentido anti-horário.

**Observação:** pode ser difícil remover o bico de soldagem se ele nunca tiver sido usado. Deixe o maçarico se aquecer na configuração do ferro de soldagem (consulte acima) por 3 minutos e em seguida deixe o bico esfriar.

3. Deslize o INTERRUPTOR DE IGNIÇÃO (2) para a posição “LIGADO” até o gás fluindo fazer um som de assobio.
4. Deslize o CONJUNTO DO BICO DE SOLDAGEM (7) para cima empurrando a CONTRAPORCA (9) e expondo o BICO DO MAÇARICO A GÁS (5).
5. Acenda o maçarico através do ORIFÍCIO DE ACESSO (4) no CONJUNTO DO BICO DE SOLDAGEM (7) segurando um isqueiro ou fósforo debaixo do BICO DO MAÇARICO A GÁS (5) e permitindo que a chama aumente no ORIFÍCIO DE ACESSO (4).
6. Abaixee delicadamente a CONTRAPORCA (9) para a sua posição de repouso. A chama será extinta e o elemento de aquecimento ficará rubro.
7. O maçarico agora está pronto para uso como soprador de ar quente.
8. Deslize o INTERRUPTOR DE IGNIÇÃO (2) para a posição “DESLIGADO” para apagar o maçarico.

## ADVERTÊNCIAS ADICIONAIS

- Verifique se a CONTRAPORCA (6) está firmemente apertada ao usar o maçarico como ferro de soldagem ou soprador de ar quente.
- Antes de cada uso e após reabastecer, escute se há vazamento. Nunca use uma chama para verificar vazamentos. Use sempre o maçarico em uma área bem ventilada e sem centelhas e onde não haja nenhuma chama viva.
- O tamanho da chama é menor em climas frios. Para produzir uma chama maior, pré-aqueça o maçarico até temperatura ambiente antes de usá-lo.

## ARMAZENAMENTO

1. Verifique se o INTERRUPTOR DE IGNIÇÃO (3) está na posição “DESLIGADO”.
2. Aguarde vários minutos para que o maçarico esfrie. Não deixe nunca o maçarico sem supervisão.
3. Quando o maçarico estiver frio, armazene-o fora do alcance de crianças.
4. Não exponha o maçarico a temperaturas acima de 49 °C/120 °F.
5. Armazene o maçarico em áreas bem ventiladas.

**DO NOT DISCARD THESE WARNINGS AND INSTRUCTIONS | NE PAS JETER CES AVERTISSEMENTS ET INSTRUCTIONS  
NO DESECHE ESTAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES | NÃO DESCARTE ESTES AVISOS E INSTRUÇÕES**

## GARANTIA LIMITADA DE TRÊS ANOS

A Bernzomatic garante ao comprador original que este produto não contém defeitos de materiais nem de fabricação por três anos a partir da data de compra. Essa garantia é válida para todas as compras realizadas em 1º de junho de 2016 ou após essa data. Essa garantia não cobre o produto que foi danificado como resultado de uso inadequado, acidente ou qualquer outro uso indevido, ou que tenha parado de funcionar devido a desgaste natural. Essa garantia será anulada se o produto for reparado ou modificado de alguma forma por qualquer pessoa que não pertença à Bernzomatic.

A Bernzomatic reparará o produto se for comprovado que há defeito de material ou de fabricação. A Bernzomatic reserva-se o direito de decidir se providenciará um produto substituto ou se reparará o produto defeituoso. A única obrigação da Bernzomatic e o único recurso do comprador nos termos desta garantia estão limitados a tal reparo ou substituição.

Para apresentar uma reclamação relativa à presente garantia limitada de três anos, entre em contato com qualquer revendedor Bernzomatic ou entre em contato diretamente com a Bernzomatic pelo número 1-800-359-9678. Nosso representante de atendimento vai ajudá-lo. Forneça a nota fiscal com a data da compra ao apresentar uma reclamação.

A Bernzomatic não oferece outras garantias no que se refere ao produto, e limita quaisquer garantias implícitas à vigência da presente garantia limitada de três anos. De forma alguma a Bernzomatic será responsável por danos acidentais ou consequentes. Alguns estados não permitem limitações quanto à vigência de garantias implícitas nem a exclusão ou limitação de danos acidentais ou consequentes, portanto a limitação supracitada pode não se aplicar a você.

Essa garantia lhe oferece direitos legais específicos, outros direitos podem ser aplicáveis a você dependendo do seu estado.

**DO NOT DISCARD THESE WARNINGS AND INSTRUCTIONS | NE PAS JETER CES AVERTISSEMENTS ET INSTRUCTIONS  
NO DESECHE ESTAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES | NÃO DESCARTE ESTES AVISOS E INSTRUÇÕES**